



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年五月二十四日

星期一

目錄

港督出席旺角區議會會議	第一頁
葵涌建街市	第二頁
法律援助計劃擴大	第三頁
家庭生活教育運動獲捐款	第五頁
粉嶺裁判署將增兩法庭	第五頁
四月份消費物價指數	第六頁
北區及西貢區植樹日	第八頁
全港青少年小型足球賽	第九頁
香港仔區交通措施	第九頁
水塘存水數字	第十頁
梳士巴利道晚間封閉	第十頁

城市設計處代表將向區議會簡述油蔴地避風塘填海區的發展計劃。

此外，區議員亦會研究九廣鐵路旺角交匯處的最新設計，及為將來而設的交通設施。

新聞界代表如欲訪攝尤德爵士巡視通菜街小販認可區情況者，請於港督向區議會致詞完畢就坐後，即離開會議室，以便能夠在港督於下午約三時五十分抵達該處之前，即須先齊集於通菜街與豉油街交界處。

政府新聞處人員將到場協助新聞界。

葵涌建新街市方便居民

建築拓展署將在葵涌興建一座四層高市場，方便區內居民。

該市場位於石蔭路與童子街交界處附近，佔地約一千四百五十平方米。

建築拓展署建築設計處發言人表示，新市場共有二百二十五個攤檔，可在其中出售肉類、鮮魚、鷄鴨、菜蔬、水果及雜貨。

市場天台將充作圖書館、兒童遊戲處和休憩公園之用。

工程將於七月展開，需時約十五個月完成。

法律援助計劃已擴大

需要法律援助向英國樞密院進行上訴，可以在本港向法律援助署提出申請。

法律援助署署長祁景舒說：法律援助（修訂）條例和有關的修訂規則規例於本年四月二十三日生效後，不論刑事或民事案，均有機會獲得援助。

不過，他指出會獲得援助的刑事和民事案件，只限於「重要性與公眾有極大關係或嚴重之處會引起不公平的特殊案件。」

根據新例，申請法律援助向樞密院上訴，但申請被拒時，則申請人有權要求一個檢討委員會覆核其申請，該檢討委員會最高法院經歷司任主席，成員包括一名資深大律師和一名資深律師。

需要法律援助者可前往德輔道中一七三號先施大廈六樓法律援助署總部（電話：五一四五七〇三六）、彌敦道六二五號麗斯大廈九樓九龍分處申請（電話：三十三〇二二四一至九）或新界的流動辦事處辦理申請。

法律援助署透露，截至本年三月三十一日止的財政年度內，法援申請書共收到接近二萬份。

其中民事訴訟申請佔一萬六千八百九十二份，比以前同期的一萬三千七千五百份多了百分之二十二點八。刑事案件申請則佔二千八百五十三份，比去年同期的二千四百七十六份同類申請，多了百分之十五點二。

該署並於該財政年度為其受助人索回三千二百五十萬元賠償，在一九八〇至八一年度則為二千二百二十萬元。

祁氏在檢討去年工作時說，由一九八一年七月起，計算法律援助申請人的可動用收入時的個人限額已提高約百分之廿五。該等限額是根據申請人及其供養之家人而作出的，及符合公共援助金額的基本尺度。此次在七月作出的增加幅度遠超過在過去一年的通貨膨脹率。這表示提高限額的結果是使更多市民能夠合乎資格申請法律援助。

此外，刑事案件法律援助規則已於本年一月予以修訂，使法律援助署署長能夠支付更高及更切合實際的費用予執業律師，出庭為刑事案件在接受法律援助者辯護。

祁氏說：「較高的最高費用限額是必要的，以確保法律援助署署長能繼續為法律援助計劃內各類刑事案件聘用有合適經驗的辯護律師。」

法律援助條例之修訂項目已於去年七月生效。該等修訂為有關法律援助署署長代接受法律援助者支出的費用，可於受助人索得金錢賠償或資產中扣除，作為法律援助受惠者的法定費用。現行的修訂法例使法律援助署署長能夠有權對任何一宗案件免除此法定費用最高可達一萬元，只要他認為執行扣除法定費用將會令到受助人有嚴重經濟困難，及他認為扣除法定費用對受助人是公平的。

此外，接受法律援助之配偶每月取得的贍養費的首一千五百元，是可豁免的法定費用，至於為受助人及配偶的子女取得的贍養費則全部豁免。

然而，在大部分的民事案件中，倘若獲法律援助一方勝訴，而法庭判定由未有法律援助的一造敗訴人付堂費，法律援助署不會向申請人徵收任何法定費用，或只從申請人的財產或所獲得的賠償款項中扣除極小量的款額，來彌補該署的開支。

雖然在過去三年來，法律援助署的人手每年只平均增加百分之十二左右，但在此同期每年申請法律援助的個案却已平均增加百分之二十四，足以證明市民對法律援助署工作有信心。法律援助署認為這是該署的改組和申請程序經改良後使到工作效率提高的結果。

家庭生活教育運動 獲趙汝熙捐款贊助

由政府多個部門聯同志願機構推行的家庭生活教育運動，獲得社區領袖趙汝熙捐款六萬元，贊助各項活動所需費用。

日前趙氏親到社會福利署總部，將捐款支票送交程尙文署長。

今年的宣傳活動特色為以「青少年與家庭」為主題來攝製的電視短片八輯。這些半小時短片可使社會人士加深對青少年的成長和性格的了解。該節目將於本年十二月推出。

節目內容亦包括友人品流對青少年的影響、青少年在家庭中所負的責任、父母與子女的溝通、愛與友情的意義等。

家庭生活教育運動籌辦委員會並舉辦劇本比賽，以家庭生活教育為題。優勝者將獲邀參加在最後一輯電視節目中舉行的頒獎禮。

粉嶺裁判署將增兩法庭

粉嶺裁判司署將加建一座單層附屬建築物，以便在其中增設兩個法庭和一個等候室。

建築拓展署之建築設計處現已招標承辦該項工程。工程定於七月展開，需時約五個月完成。

四月份消費物價指數

政府統計處今日（星期一）公佈本年四月份消費物價指數。該月份甲、乙類消費物價指數均為一二七，與前一個月份比較，甲類指數無變動，而乙類指數則上升一點（即百分之零點八）。與去年四月份比較，本年四月份甲、乙類指數同告上升十三點（即百分之十一點四）。

四月份的住宅租金以及衣履價格上升幅度大部份為糧食價格，特別是新鮮蔬菜的價格低降所抵銷。

甲、乙兩類新消費物價指數是分別根據一九七九年至八〇年度住戶開支調查中百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。當時甲類消費物價指數對象家庭的每月開支為一千元至三千四百九十九元。乙類消費物價指數對象家庭的每月開支為三千五百元至六千四百九十九元。

以下為兩類消費物價指數所包括的九組別商品／服務的一九八二年四月份指數，暨一九八二年三月份和一九八一年四月份的指數。

（一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百）

甲類消費物價指數 乙類消費物價指數

一九八一年 一九八二年 一九八二年 一九八二年 一九八二年
 四月 三月 四月 四月 三月 四月

糧食	一一五	一三〇	一二九	一一五	一三〇	一二九
住屋	一一二	一二一	一二四	一一二	一二一	一二四
燃料及電力	一三五	一三七	一三八	一三六	一三八	一三九
煙酒（家用）	一一一	一二四	一二四	一一〇	一二二	一二三
衣履	一〇九	一二三	一二八	一〇八	一二三	一二九
耐用物品	一〇七	一〇九	一〇八	一〇七	一一〇	一一〇
難項物品	一〇八	一一〇	一一一	一〇八	一一一	一一一
交通及車輛	一二三	一三七	一三七	一二二	一三四	一三四
服務	一一五	一三〇	一三一	一一五	一二九	一三〇
所有組別	一一四	一二七	一二七	一一四	一二六	一二七

糧食方面，甲類消費物價指數下降一點。由於四月供應量增加之故，新鮮蔬菜的平均零售價下降。另一方面，新鮮魚類的平均零售價則因供應數量緊湊而告上升。鮮果的平均零售價和在酒樓用膳的平均費用亦告上升。其他食物的零售價格變動對糧食消費物價指數的影響不大。

甲類和乙類消費物價指數的住屋指數均上升三點，原因是私人住宅和若干房屋委員會甲類屋邨和房屋協會屋邨之租金較高，多層樓宇之維修費用增加暨水費亦提高。該月內水費提高已開始影響部份家庭。由於水費收費制度的性質之故，較高水費的影響將於本年八月間擴展至所有家庭。

衣履方面，甲類消費物價指數上升五點，乙類則告上升六點，原因是外衣和婦女鞋類價格上升，以及許多公司的清貨大減價亦於該月結束。

藥物和珠寶之價格上升使到雜項物品的甲類消費物價指數上升一點。

在服務方面，甲類和乙類消費物價指數均上升一點，原因是醫療費和家庭服務費增加。

其他組別的價格變動不大。

價格變動的詳細資料已載於本年四月份「消費物價指數報告」內。該報告可在港島康樂廣場郵政總局大廈樓下政府刊物銷售處購得，每份三元。

北區及西貢區植樹日
週三及週五分別舉行

新界北區和西貢兩個地區，將於本星期內分別舉行區際植樹日，展開美化計劃工作。

植樹日是由新界市政署主辦，目的在提高居民大眾對種植及護理樹木的認識和興趣，支持植樹計劃，美化居住環境。

石湖公立學校、上水鳳溪中學、東莞小學和惠州小學將於星期三（廿六日）新界北區植樹日共派出百多名學生，聯同區內社會賢達，在粉嶺石湖公立學校側面一幅狹長空地上參予植樹。

他們將種植多株常綠喬木白千層、石栗以及落葉喬木烏柏。

新界市政署北部助理署長梁寶榮、北區理民官莊士信、上水鄉事委員會主席廖正亮以及北區市政主任羅偉明將聯合主持當日的植樹儀式。

西貢區植樹日定於本星期五（廿八日）在西貢清水灣第二灘停車場內舉行。屆時區內一百二十名學生和社會賢達將於該處種植一百多株常綠喬木。

市政總署副署長薛文將於當日主持植樹儀式，其他出席嘉賓有西貢理民官陳瑞章、西貢鄉事委員會主席鍾盤、坑口鄉事委員會主席邱基以及西貢市政主任林頌堉等。

編輯注意：

敬請派員訪攙該兩項植樹活動。北區植樹日將於星期三（廿六日）上午十時在粉嶺石湖公立學校側舉行。

西貢區植樹日則於五月廿八日（星期五）上午十時在西貢清水灣第二灘停車場內舉行。

康樂文化署聯同體育機構 辦全港青少年小型足球賽

由康樂文化署聯同香港小型足球總會和九龍小型足球總會聯合主辦的第二屆全港青少年分齡小型足球錦標賽，將於今年七月展開。

在七月十七日至九月十一日比賽期間，總共將有二百二十八場賽事在港島的維多利亞公園球場和修頓球場；九龍花墟球場、麥花臣球場和亞皆老街球場；和新界葵涌球場進行。

賽事分爲三個組別，分別爲十五歲或以下、十六至十七歲和十八至十九歲。

比賽時間爲逢星期二、四、六晚上；星期六和星期日下午。

報名表格可向康樂體育事務處各辦事處，香港小型足球總會和九龍小型足球總會索取。截止報名日期是六月二十八日（星期一）。

每隊報名費用爲拾伍圓正。查詢電話爲五十四五八五一、三十八四八三一四及五十二八四二三五。

香港仔區交通措施

運輸署宣佈：由星期三（五月二十六日）上午十時起，香港仔區將實施以下交通措施，以改善該區交通情況。沿押巴甸水塘道南行車輛，可左轉入香港仔大道。由押巴甸水塘道駛下之九十五號綫及七十六號綫巴士，將直接駛入香港仔大道，而不經洛陽街、成都道及湖南街。該兩綫巴士站將遷移至香港仔大道。

水塘存水數字

截至今日（五月廿四日）上午九時，本港各水塘總存水量為二億二千六百八十四萬三千立方米，為總容量百分之三十九點三。今日之總存水量約相等於一百七十日耗水量。去年同期各水塘之總存水量為二億二千八百五十五萬七千立方米，即總容量百分之三十九點六。

梳士巴利道晚間封閉

介乎摩地里與漆咸道之一段梳士巴利道，將由星期三（五月二十六日）起，一連四晚，每晚十一時至翌晨六時，暫行封閉，禁止車輛使用，以便興建行人天橋。

運輸署發言人說，封閉期間，沿梳士巴利道往漆咸道南之車輛，須改經摩地里及摩地道。往尖沙咀南部車輛則可改經摩地里、摩地道、科學館、加連威老道及漆咸道南。

與此同時，沿摩地里南行往尖沙咀南部車輛，將須改經梳士巴利道東行，科學館道，加連威老道及漆咸道南。